



## **Biographie langagière**

### **Un voyage dans le passé – une expérience pour reconstruire les biographies d'apprentissage des langues**

Je voudrais vous inviter à voyager depuis votre enfance à nos jours, en vous concentrant sur vos expériences linguistiques vécues (langue maternelle, langue familiale, dialecte, langue standard, langue technique, langue étrangère, langue seconde). Chacun a sa propre biographie langagière. Vivre ses langues est probablement aussi complexe que vivre son identité ou l'appartenance à différents groupes.

Voici quelques questions pour vous aider :

- Avez-vous récemment vécu une situation dans laquelle vous auriez aimé comprendre ou parler une langue étrangère ? (dans la rue, en vacances, en situation professionnelle ...?) Quels sentiments ont émergé dans ces contextes ?
- À quand remonte votre dernière tentative d'acquérir une nouvelle langue – de façon informelle ou par un enseignement ? Qu'est-ce qui vous a motivé ? (Quelqu'un en particulier, une envie de voyager, des raisons professionnelles ?)
- Votre motivation a-t-elle duré plus longtemps ? Si oui, pourquoi ? Sinon, pourquoi pas ?
- Avez-vous des amis, des membres de la famille et / ou un partenaire qui ont une autre langue maternelle que vous ? Avez-vous appris leur langue ou ont-ils appris la vôtre ? Ou bien, communiquez-vous ensemble dans une langue étrangère ?
- Quelles langues avez-vous apprises pendant votre formation professionnelle ?
- Pendant vos études : comment vous êtes-vous débrouillé avec les matières linguistiques (allemand, anglais, français, italien, etc ...) ? Y avait-il des camarades de classe, des enseignants ou des assistants en langues étrangères parlant une autre langue? Quels ont été vos contacts avec eux?
- Quels souvenirs gardez-vous de vos professeurs de langues ?
- Avez-vous des souvenirs positifs de situations spécifiques pendant votre éducation ? (exercices que vous avez particulièrement appréciés ; une histoire passionnante, un film, une pièce de théâtre, de la musique, des présentations...?) Quel était le contexte ? Pouvez-vous décrire ce qui était positif à ce sujet?
- Associez-vous des sentiments négatifs à une situation spécifique pendant votre formation en langues ? (Un livre ennuyeux, des examens, être gêné devant ses camarades de classe, la peur, la compétition, l'envie...) Quel était le contexte ? Pouvez-vous décrire ce qui était négatif à ce sujet ?
- Quelque chose d'important en dehors de l'école vous a-t-il influencé? (déménagement, changement d'école...)
- Avez-vous déjà été en contact avec une langue étrangère à l'école primaire - pendant ou en dehors des cours? Y avait-il des camarades de classe, des enseignants ou des assistants en langues étrangères qui parlaient dans une autre langue? Quels ont été vos contacts avec eux ?
- Vous souvenez-vous de votre premier jour dans votre cours de langue étrangère ? Comment

votre professeur vous a-t-il accueilli ? Avez-vous tout de suite compris sa langue? Avez-vous dû apprendre à communiquer différemment ?

- Était-il possible de parler dans la langue de votre famille / votre dialecte à la maternelle ? Ou avez-vous déjà appris à ce moment-là qu'il y avait une langue / un dialecte différent pour la maternelle et plus tard pour l'école?

Il est très peu probable que vous puissiez répondre à toutes ces questions. Ce n'est pas du tout un problème, car ces questions ne sont qu'un moyen de vous aider dans le processus de remémorisation, et l'exhaustivité n'est pas importante.

Questions supplémentaires pour la biographie d'apprentissage des langues :

- Question : Comment détermine-t-on la langue parlée (dans les partenariats / familles avec deux langues ou plus)?

- Avez-vous déjà constaté que certaines langues sont considérées différemment ? Si oui, de quelle manière et dans quelles langues? Existe-t-il des langues «cool» et des langues peu attrayantes ?